

Evangéliumi hírnök SUSPEL menenger

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America.
Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja.

JÉZUS mondá: "De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogány népek között." (Márk 13:10)



KARÁCSONYRA

JÉZUS, ki a jászolban született,
Ma is szereti a szegényeket.
S jó angyalait majd ama nagy éjjel,
Azt tudakolni küldözgeti széjjel:
Hogy van-e még szeretet
Idelent a világba?
Vigasztalan könnyeket
Hullat-e még az árva?
... Óh, mert szereti a szegényeket!

Ti, gazdagok s ti boldog emberek!
Az angyaloknak ti feleljetek.
Ti mondjátok meg, hogy ha vissza-
szállnak:
Mit szóljanak fent az Istenfiának.
Hogy van-e még szeretet
Idelent a világba?
Vigasztalan könnyeket
Hullat-e még az árva? ...
... Az angyaloknak ti feleljetek!

(Szabolcska)

Kedves Olvasó,
megszületett-e Jézus - a te
szívedben is?

AZ IDŐ TELJESSÉGE

Alapige: "De minek utána eljött a teljes idő, kibocsátá Isten az ő Fiát, ki asszonytól lett, ki a törvény alá adta magát." — Gal. 4:4.

ISTEN nincs időhöz kötve, mint mi. De mikor a természetet szemléljük, azt látjuk, hogy ott rend és törvény van. Mily sokszor halljuk: "Nem érek rá, sietnem kell." De vajjon hová? Ugy a gyülekezetben, mint szövetségi életünkben, ha valakit felkérünk bizonyos munka elvégzésére, a válasz ott is az: "Nem érek rá. Nincs időm." Sokszor eszembe jut, amit a skót ember mondott, amikor elment a barátját meglátogatni, aki már a ravatalon fektetett. "Barátom, de szépen felöltöztél s nincs hová menjél."

Eljön az idő, amikor minket is szépen felöltöztetnek, de nem tudunk majd oda menni, ahová szeretnénk. A tény az, hogy ebben a rohanó világban sokszor halljuk: "Nem érek rá, nekem gyülekezetem, üzletem, családom s ezernyi munkám van."

Isten, aki nem alszik, türelmesen vár ráink. Várja a megtéretleneknek a megtérését s várja az övéi hűséges munkálkodását. Mi nem várjuk meg mindig az idő teljességét. Némely gyümölcsöt éretlenül, sőt egészen zölden szakítunk le, hogy megfeleljen a mi követelményünknek a szállításban. Azután pedig mesterséges uton próbáljuk megérlelni azokat. De az eredmény az, hogy az így leszakított alma, körte, stb., nem olyan zamatos, mint ami természetesen érik be a fán. Isten azonban várt és vár mindenekben az idő teljességéig.

Amikor első szüleink az Édenkertben elestek, a Mindenható ígéretet tett, hogy e világra Megváltót, Szabadítót fog küldeni. Az emberek bolyongtak sokáig a lelki sötétségben, mert nem volt igazi Vezető. Egy alkalommal Jézus is mondotta: "Keresülöm a sokaságot, mert olyanok, mint a pásztor nélküli juhok." Nincs aki igaz utra terelje őket. Jákób az ő fiát, Judát azzal áldotta meg, hogy az ő törzse uralkodni fog, mignem a Messiás eljön, aki mint Juda országlója, igaz törvényt fog szolgáltatni. Isten figyelemmel kísérte mindenkor az ő teremtményeit, de különösen az embert, kit saját képmására teremtett. "Ábrahám, az én szolgám megtanítja erre az ő fiát." és így majd nemzedékről nemzedékre, a tudás az Isten ismerete terjedni fog s kihat mindenekre. Ha valami égijelt láttak az emberek, mindjárt az ígéret beteljesülésére gondoltak. Többször kérdezték: Vajjon nem ez-e az idő, amikor Isten kibocsátja az ő Fiát? Vajjon nem ez-e az idő teljessége?

Még a gonosz lelkű Heródes is felfigyelt egykor s titkon hivatva a bölcséket, 'szorgalmasan tudakozott' a csillag megjelenésének körülményeiről. A nép bolyongott, járt-kelt s kérdezősködött: "Vajjon mikor váltja be Isten az ő ígéreteit?" Nem kicsiny dolog volt az ígéretet bevál-

Kellemes Karácsonyt!
Boldog ünneplést minden
olvasónknak!

tani, az áldott Bárányt a farkasok közé leküldeni.

Jézus boldognak mondta azokat, akik ötét látták. Ábrahám, a Próféták, mind szerették volna őt személyesen látni. Hát te, kedves lélek, kívánczol-e látni az Üdvözítőt? Részedre érkezett már az idő teljessége, hogy meglássad Megváltódat? Az első Karácsonykor a bölcsek, a pásztorok siettek, hogy meglássák Őt, kit Isten küldött e földre, hogy Szabadítója legyen az ő népének. Ezen Karácsonykor lesz időd hódolni az Isten Fia előtt?

Ésaiás K. e. mintegy 800 esztendővel, megjövendölte, hogy Jessének törzsökéből egy sarjadék fog felnevelkedni. Keresztelő János is hirdette: "Térjete meg . . . egyengessétek meg az ő ösvényit . . ." Izráel őrizője tehát nem alszik, hanem terveit formálja, készül, köszörül, csiszol s ezernyi módon dolgozik a nagy mindenségben. Valaki azt mondta: "Az Isten malma lassan őröl, de biztosan."

Amikor Isten egy tölgyfát nevel, akkor évszázadokat vesz igénybe. A gombát megneveli egy éjszakán. A csirkék keltéséhez 21 nap kell, akármi módon teszik is azt. Ha valaki géppel siettetné, akkor a csirkék elégnének s idő előtt elpusztulnának. Az idő teljessége minden dologban fontos tényező.

Az ember siethet, de Isten nem siet az örök igazságok dolgaiban. Az idők beteltek Jézus testet öltött magára s asszonytól megszületett, — hogy velünk egyé legyen. Megért az idő. Megért a világ Krisztus megszületésére. Igaz, váratlanul történt ez s emberileg szólva mondhatnánk, hogy talán mégsem volt az teljessége, hiszen nem várták, nem is fogadhatták be Őt, aki jött, hogy mindeneket betöltsön. Viszont — Isten szempontjából éppen az volt a legalkalmasabb idő, mikor "a nép nagy sötétségben ült," akkor volt szükség a nagy világosságra.

A PÁSZTOROK SZEREPE.

Nagyon sokan kérdezik: "Mért éppen a pásztoroknak hozták az örömhirt az égi követek?" És mért kellett Jézusnak éppen egy istállóban megszületni? Ebben is Isten bölcsessége

KARÁCSONY

LEGYEN ma templom minden ember szíve,

Melyben a lélek szárnyat bontogat!
Karácsony kedves ünnepén
Legyen imádság minden gondolat!

Legyen ma templom minden ember szíve,

S legyen a templom tiszta, szent fehér.

Karácsony kedves ünnepén
Istennek tetsző legyen a kenyér.

Szálljon szivünkbe áldott akarat,
Ez kösse egybe mind a kezeket.
Karácsony kedves ünnepén
Te légy vendégünk: Jóság, Szeretet!

gét ismerjük fel. Ha királyi palotában született volna meg, oda nem mehettek volna be az egyszerű pásztorok s a vándorok. A rang közti különbség utjukban állt volna. Még a bölcsek tapasztalataiból is felismerhetjük a többoldalu veszélyt, mely már akkor fenyegette a gyermek Jézust. A jászol körül hódolhattak a pásztorok s a keleti bölcsek is. A pásztorok megtiszteltetésnek vették a kiváltságos előjogot s viszont a bölcseknek is példát kellett mutatni, hogy Krisztus előtt minden ember egyforma.

Testvéreim, a rang kérdése még mindig velünk van. Meg van ez minden néprétegben, sajnos: még a keresztyén közösségben is. Sajnos, — még ma is szeretik az előlülést s a piacon való köszöntéseket. Szeretnék egy szerény vallástételt tenni önmagamról. "Én egy szegény, de a Krisztus vérén megváltott, megtérő bűnös vagyok." Minden más elenyésző az én életemben. Hivatal, pozíció, társadalmi tényezők, mellékes dolgok. "Egy megmarad, amit Jézusért teszek." Pál ap. szavaival élve, talán én is tudnék dicsekedni, de az én Megváltóm arra hívott, — hogy kövessem Őt s tanuljam meg, hogy szelid és alázatos szívű volt s így találom én is arra nyugtot a lelkemnek. Minden erőm, tehetségem s egyedüli vágyam Őt követni, ki a bethlehemi jászolban született. Mint a pásztorok, úgy én is tisztességet

igyekszem Néki tenni legjobb tudásom s tehetségem szerint.

A BÖLCSEK HÓDOLATA.

A bölcsek utazása talán hetek s hónapokat vett igénybe. Egy különös vágy, valami titkos sejtelem, űket is vonzotta a bethlehemi jászol felé. Minden ember a saját módja szerint gondolkodik s így ők Heródes palotájába kerültek. Ez azt bizonyítja, hogy még a bölcsek is tévedhetnek. Fő azonban az, hogy ők is azért jöttek, hogy a Királynak tisztességet tegyenek. Tartozzunk hát bármely kategóriába, igyekezzünk mi is tisztelni Őt, aki megszületett üdvünkért, megváltásunkért.

A bölcsek elfoglalt emberek lehetnek, mégis vettek időt, hogy tiszteljék a világ Megváltóját. Lehetséges volna, hogy mi azoknál elfoglaltabb emberek lennénk? Mi az oka, hogy sok embernek nincs ideje "tisztelni a Királyt?" Dr. Price mondotta, — hogy "nagyon sokan a napot sem látják vasárnap reggelen," nemhogy a templomba mennének. Mikor volt utoljára, amikor ott voltál pontos időben az imaórán? Vagy talán arra nincs idő? Igaz, az imaórán, vasárnapi iskolán, az istentiszteleteken megjelenni, időt igényel, de ne feledjük mindannyiunk részére elő az idő teljessége egy más értelemben, amikor minden más dolog mellékes lesz, csak a lelkünk üdvé lesz fontos. Legyünk bölcsek mi is. "Vegyünk időt Istennel időzni.

Az angyalok üzenete ez: "Dicsőség Istennek . . . békesség az embernek." Legyen dicsőség Istennek, hogy könyörült a bűnös emberiségen s beváltotta ígétét. Van tehát lehetőség a békességre is, csak az emberek s kiváltképen a politikusok tanulnák meg tisztelni a Békesség Fejedelmét. Közel 2000 évet adott az Ur, mely idő alatt megismerhettük volna a békességnek útját, amely Krisztus által az Istennel való megbékélésre vezethet. A világnak oly nagy szüksége volna a békességre, a jóakaratra s ezt elérhetné, ha Krisztust követné. Az idő teljességében Isten elbocsátá az ő Fiát s aki Őt elfogadja s követi, azé az örökélet, az üdvösség koronája.

—VÉR Ferenc

A Közmunkás és az Elnök LÁTOGATÁSA keleti gyülekezeteinkben

“Legyen békesség a te kerítésedben és csendesség a te tornyaidban.” — Zsolt. 122:7.

ISTEN jóvoltából alkalmunk volt egy kellemes és testvéries látogatást tenni keleti gyülekezeteinkben. Részünkre különösen öröm volt újból viszontlátni testvéreinket. Jó érzés hatott át, amint láttuk a testvériség örömét s élveztük a testvéri szeretet melegségét. “Áldott legyen a frigy, mely minket összeköt,” Krisztusban. A mi örömünket a Zsoltáros is óhajtotta, amikor e sorokat írta: “Legyen békesség, csendesség . . . tornyaidban.” Örömmel mondhatjuk, hogy békességet, szeretetet láttunk gyülekezeteinkben, melyért áldott legyen az Urnak szent neve.

November 12-13-án— áldásokban gazdag munkásságunk volt, melyen szintén azt tapasztaltuk, hogy a surlódások s egyéni érdekek helyett az Ur lelkének munkásságát élvezhettük. Éreztük, hogy minden résztvevő legfőbb óhaja az volt, hogy miként tehetne többet Krisztusért s az Ő országáért. A nyelvkérdéssel behatóan foglalkoztunk, de csak abban állapodtunk meg, hogy minden gyülekezet a helyi körülményekhez képest oldja meg a dolgot. Egy másik fontos tárgyunk volt a lelki munkások ügye. Honnan kapjunk prédikátorokat? Ez a probléma, természetesen, még nem nyert megoldást.

Prédikátoraink közül többen elérik a nyugdíjazás korhatárát s kimerülve, elgyengülve, kénytelenek nehéz és felelősségteljes munkájuktól megválni. Aztán nem titok az sem, hogy többen az ifjabb harcosokból, angol gyülekezetekben— vállaltak munkát. Természetesen, hogy ennek meg van az oka s igen nehéz volna megállapítani, hogy kit terhel ezért a felelősség. Testvéreim, vizsgáljuk meg magunkat s kérdezzük meg önmagunktól: “Vajjon az én eljárásommal nem járultam-e hozzá ahhoz, hogy egyik vagy másik ifju prédikátor a magyaroktól elmenjen? Miben nehezítettük meg a helyzetüket annyira, hogy nem birtak tovább

velünk maradni s oly környezetben helyezkedtek el, ahol nagyobb megbecsülésben van részük?

Az életben jönnek változások s ezt tapasztaljuk úgy az üzleti világban, mint általában a mindennapi életben. De részünkre elszomorító az, hogy ritkulnak soraink. Mindezek mellett azonban fő az, hogy Krisztust prédikáljuk, aki meghalt értünk. Bármely nyelven, bármely helyen is prédikáltassék az evangélium, mint Pál, mi is örvendjünk, ha ez történik bárhol is. Azonban ez nem egy munkássággyűlési beszámoló, csupán azért említem meg, mert ezek mindannyiunkat érdekelnek és érintenek.

A cartereti testvérek nagy örömmel fogadtak bennünket. Ifj. Biró Mihály tv. és k. felesége szorgalmasan dolgoznak a gyülekezetben. Nov. 14-én **Perth Amboyban**, szép számban voltunk együtt, hol igen kellemes esténk volt. Itt Rev. Petrusán János és k. neje végzik az Ur munkáját. Szombat este **Bridgeporton**, a Nők 35 évi jubileuma volt, melyen

KARÁCSONYI ÖRÖM

NAGY ÖRÖM tölti el szíveinket mostan, Áldjuk a nagy Istent dicsérő szavakban: Aki kegyelmesen mireánk tekintett, És rendelt minékünk nagy öröm ünnepet. Azért szenteljük meg mi is ez ünnepet, Mert Urunk, a Jézus ily napon született.

Kiről a próféták annyit jövendöltek És, mint Messiásról oly sokat beszéltek, Az megszületett Dávid városában, Bépólyálva fekszik istálló jászlabán. Jézus születését ünnepeljük mostan; Öröm, béke legyen szívünk hajlékában.

Az Ő születésén mi nagyon örvendünk, Mert az Ur adta Őt ajándéku nekünk. Azért mi is mondjuk az angyal sereggel, Hogy dicsőség legyen menyben az Istennek És béke a földön minden nemzetségnek, Kik Jézust szeretik és Néki engednek.

Mi Jézusban leljük minden örömünket, Mert Ő szeretettel keresett fel minket. Azért menjünk Hozzá mi is gondolatban, Bethlehembe, ahol feküdt a jászolban. És tegyük Jézusnak mi is tisztességet, Amiképpen tettek a keleti bölcsek.

Legyen áldásteljes ez ünnep részünkre, Jó Atyánknak pedig dicsőítésére. Érezze minden szív az Ur szeretetét, Dicsőítse érte örökre szent nevét. Azért szenteljük meg mi is ez ünnepet, Mert a mi Megváltónk ily napon született.

mi is részt vettünk. Vangor tv.-nő gyönyörű programot vezetett le.

Rev. Molnár Balázs és k. neje, a Nőegylet jelenlegi elnöke, szép munkát végeznek. Jól esett találkozoznunk özv. Stumpf Árpádné testvérnővel és sok más ismerőssel is.

Innen utunk **Wallingfordra** vezetett, ahol megérkezésünket idb. Biró Mihály tv. nagyon várta. Jól esett látnunk az Urnak egy régebbi harcosát, ki nagy betegségen ment keresztül. Ugy értesültem, hogy nov. 23-án reggel már prédikált gyülekezetében. Hála az Urnak, áldjuk ezért az Ő szent nevét. Ne feledkezzünk el imáinkban megemlékezni k. nejéről sem, ki oly hűséggel ápolja beteg férjét. Sokat lehetne mondani Biróné tv.-nőről, de kérem a testvériséget, gondolják el a helyzetét. Reggel áldásos istentiszteletünk volt és tekintélyes számban voltunk jelen.

Vasárnap d. u. utunk **S. Norwalkra** vezetett, hol Molnár Balázs tv. várt bennünket. Tisztelet előtt meglátogattuk a nagybeteg Henczel József testvért, kire oly sokszor felfigyeltem, hogy hosszan tartó betegségét mily türelemmel hordozza. Aztán Huszti tv.-nőt látogattuk meg, aki már tiz hónapja betegen fekszik. (Azóta már a jobb hazába költözött. Szerk.) Tisztelet után Kish tv.-nőt látogattuk meg, aki szintén beteg. Mindezek dacára, 19-en voltunk jelen a tiszteleten. Ha hűségről volna szó, arról itt sokat lehetne beszélni. Az itteni testvérek már nem fiatalok testben, de lélekben azok. Tőlük sokat tanulhatnánk mindannyian. Örvendünk,— hogy Molnár tv. szolgálhatja ezt a gyülekezetet.

Nov. 16-án estére, **New Yorkba**, Amerika legnagyobb városába vezetett az utunk. Nagyon jól esett itt is látni testvéreinket, kik szép számban jelentek meg. Itt a mi k. Balla György testvérünk, hűséges feleségével irányítja a gyülekezeti munkát. De Balla tv., mint az “Evangélium Hírnökének” főszerkesztője is szép munkát végez. Ugy szeretnék sokat mondani az itteni gyülekezetéről is, de, helyszűke miatt, nem tehetem. Kérjük az Urat, hogy ebben a nagy világvárosban, ezt a gyülekeze-

(Folytatás a 6-ik oldalon.)

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published Semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. — Akron 4., O.

Felelős szerkesztő—Editor in Chief
Rev. BALLA György
225 E. 80 St. — New York 28., N. Y.

Társszerkesztő — Associate Editor
Rev. BALLA M. Emil
131 Steuben Street, — Brooklyn 5,
New York

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3., 1879.

Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:
\$3.00 per year.

Előfizetés — Címváltozás
erre a címre küldendő:
REV. JOHN A. PETRUSAN
357 Alpine St. — Perth Amboy, N. J



A VENDÉGLÁTÓ HAZ ÉS A VENDÉGSZOBA.

MÉG MA IS CSODÁLKOZUNK azon,—
hogy ezelőtt majdsak kétezer évvel, a
Meváltónak nem volt hely nemcsak a
vendégszobában, de még a vendégfogadó
házban sem. Csodálkozunk azon, hogy Já-
nos apostol azt kellett írja: “Az övéi kö-
zé jöve, és az övéi ötet bé nem vevék.” —
János 1-11. — Jogosan csodálkozhatunk
azon, hogy a nép, amelyhez jött a Meváltó,
nem fogadta el Őt. Azonban, ha azok,
akik azt tették ezelőtt kétezer évvel, élet-
re kelnének, még jogosabban csodálkoz-
hatnának azon, hogy a bizonyságok annyi
fellege után is, a mai korszak népe sem
fogadja el Őt, a világ Meváltóját.

I. A fent említett Biblia-rész sorai kö-
zött olvasva, kiérezhető János mély csaló-
dása afelett, hogy a választott nép nem
fogadta el a Messiást, dacára, hogy az Ő
jövetele meg volt jövendőlvé, sok ezer
évekkel előbb, mielőtt megtörtént volna
és ez a jövendölés nemcsak egyszer, de
sok esetben meg volt ismételve a prófé-
ták által. A próféták úgy beszéltek a
Meváltóról, mint aki: “megszabadítja az
Ő népét annak bűneitől.” — Máté 1:21.
A nép várva-várta ezt a Szabadítót, de a-
mikor eljött, nem ismerték fel Őt, mint az
Atya küldöttjét és ezért nem is volt hely

az Ő számára.

Amikor József és Mária megérkeztek
Bethlehembe, már minden hely el volt
foglalva és senkinek nem volt ideje fog-
lalkozni az idegenekkel, dacára, hogy lát-
ták Mária helyzetét. Ugy Bethlehem, mint
... az egész akkori világ lakossága el
volt foglalva a császári parancs betölté-
sével, így nem volt idejük a Meváltó
számára. Később, amikor Jézus elkezdett
tanítani, szintén nem volt hely az Ő tani-
tásainak. Igaz, hogy a népek nagy töme-
ge örömmel hallgatta az Ő tanításait, de
csak amíg Jézus meggyógyította a betege-
ket és jól tartotta az éhezőket, vagyis:
amíg fizikai szükségleteiket elégítette ki.

De, amikor meg akarta tisztítani a tem-
plomot, amikor hívta az embereket a meg-
térésre, amikor foglalkozott az Ő lelkük-
kel, akkor a nép elfordult tőle, nem en-
gedték, hogy Ő irányítsa az életüket.

Háttérbe akarták Őt szorítani úgy a tár-
sadalmi, mint a vallásos életben. De ami-
kor Jézus minduntalan előjött kérelmeivel,
akkor ellene fordultak, megcsufolták, ki-
vetették és végül is keresztre feszítették
Őt, aki jött Istentől, hogy tudtul adja az
embereknek: Isten beváltotta az Édenkert-
ben tett ígértét az elesett embernek, hogy
az asszony magva meg fogja rontani a ki-
gyó, vagyis a Sátán fejét.

A Meváltó születésekor az emberek
nem azért nem fogadták be Őt, mert talán
már akkor ellenségei lettek volna, hanem
inkább azért, mert el voltak foglalva más
dolgokkal; nem volt idő és nem volt hely
a mennyi követ számára. Nem volt hely
házaikban, hanem egy istállóba szorították
Őt. Nem volt hely sziveikben sem, —
mert, ha ott lett volna hely, akkor egész
biztosan lett volna hely házaikban is. Ka-
rácsony valóban a csodák ünnepe és én
előttem a csodák egyike az, hogy milyen
közömbösen vette a világ, amikor Isten
testet öltött magára és nem adott helyet
annak, akit az egész világ nem fogadhat
be, akinek a menny az ülszéke és a föld
lábainak számolya.

II. A helyzet és érzület az emberi szí-
vekben a Meváltóval szemben nem sokat
változott két ezredév alatt. Mint ahogy a
multban az emberiség nagy tömege a hát-
térbe szorította Őt, ép ma is ugyanazt ta-
szik az emberek milliói. Nem vetik ki Őt
teljesen, adnak neki valami kis helyet és
időt életükben. De a néki adott hely na-
gyon kicsiny, ott valahol, a háttérben, —
hogy nem is lehet észrevenni a jelenlétét.

Az emberiségnek ma sem kellenek az Ő
tanításai. Sok esetben a Meváltó a hát-
térbe van szorítva úgy a társadalmi, mint
a vallásos életben. Még csak valahogy
meg lehet érteni, amikor a világ nem fo-
gadja be, mert hiszen nem ismerik Őt. A sa-
jnos dolog az, hogy János szemrehányá-
sa szól ennek a kornak is. Nagyon reá il-
lik, hogy: “Az övéi közé jöve, de az övéi
ötet be nem vevék.” Szomorú látvány a-

mikor a választott nép annyira el van
foglalva mindenféle földi dolgokkal, hogy
nincs idő a Meváltó számára.

III. Örömteljes dolog látni és tapasztal-
ni, hogy vannak olyanok is nagy számmal,
akik nem szorítják Őt a háttérbe, hanem
befogadják a szíveik vendégszobájába, va-
gyis adják néki a legjobb helyet, amely-
lyel csak bírnak. János azt mondja az i-
lyenekről: “Valakik pedig ötet bevenék,
ada azoknak ily méltóságot, hogy Istennek
fiaivá lennének, tudniillik azoknak, kik az
Ő nevében hisznek.” János 1:12.

Az ilyenek szeretik hallgatni a Meváltó
szép tanításait, de nem fordítanak há-
tat néki még akkor sem, amikor dorgálja
őket, mert tudják, hogy az mind a javu-
kat szolgálja. Az ilyenek befogadják a
Meváltót nemcsak egy részébe életüknek,
hanem engedik, hogy az Ő szelleme hassa
át és irányítsa egész életüket.

Karácsony valóban az öröm ünnepe. Az
egész teremtet világ örült mikor a Meg-
váltó megszületett. A Szentek és az an-
gyalok a mennyben örültek, mert Ők va-
lóban megértették és fel tudták fogni, —
hogy Isten milyen nagy lépést tett az em-
beriség érdekében. Amikor Isten lehetővé
tette a tékozló emberiség számára, hogy
térjen vissza az atyai házhoz, amikor az
ember ismét vissza volt fogadva a meny-
nyi családba. Ez adott elégséges okot az
örömré. Talán az emberek azért nem tud-
nak annyira örülni karácsonykor a Mes-
siásnak, mint Mikulásnak, mert nem tud-
ják megérteni és felfogni az egész dol-
goknak a nagyságát. Nem tudják megér-
teni, hogy szabadok lehetnek a bűntől, ha
akarnak. A Karácsony csak Mikulást, a-
jándékot jelent sokaknak, mert azt meg-
értik. De nem értik meg a Karácsony iga-
zi jelentőségét, hogy Isten Meváltót ren-
delt az embereknek.

Mikor szétnézünk embertársaink között
most Karácsonykor, látunk sok dolgot, a-
melyek kiszorítják a Meváltót életükből.
Az önzés, büszkeség, szeretetlenség, nem-
törődomség, meg gondolatlanúság és —
így tovább. A kérdés az, hogy mi az a saját
életünkben, ami a háttérbe szorítja a Meg-
váltót oly sok esetben? Mi az a dolog, ami
nem engedi, hogy teljesen átadjuk ma-
gunkat Néki? A mások életében mindig
könnyebb meglátni ezen dolgokat, mint a
saját életünkben, de csak belenézünk egy
pillanatra a saját életünkbe, nem is kell
sokáig keresgélni. Fogunk találni sok dol-
got, amelyek minálunk is sok esetben a
háttérbe szorítják a Meváltót épp amikor
kellene engedni, hogy Ő foglalja el a fő-
helyet. Ne küldjük Őt a vendégfogadó
házhoz szállásra, mert az azt fogja mu-
tatni, hogy nem sokat törődünk Vele. In-
kább nyissuk meg előtte a szívünk ajtaját
és legyen Ő a mi szívünk vendégszobájá-
nak a lakója. Adjunk neki helyet ma és
egykor... Ő is fog adni nekünk helyet
az Ő országában.

BALLA Emil

YOUNG PEOPLE'S DEPARTMENT

There is a Gift

THERE IS a place for Christmas
If only there is space
For just a little baby
With glory on His face.

There is a time for Christmas
Trough every darkest night —
No sun need shine upon Him
If just one star is bright.

There is a gift for Christmas
Priceless and set apart
Not gold — not frankincense —
nor myrrh
But just my loving heart.

A MESSAGE TO THE BAPTISTS OF THE WORLD

from the Executive Committee of
THE BAPTIST ALLIANCE
Töllöse, Denmark.

The Baptist World Alliance, through its Executive Committee, meeting in töllöse, Denmark, August 4-8, 1952, would greet all Baptists everywhere in the name of our Lord Jesus Christ. In all our deliberations we have been mindful of our common heritage in the Lord and of our continuing mission in His name to the whole world. We would not glory in our numbers, but we cannot be unmindful that not fewer than eighteen million people today throughout the world are members of Baptist Churches. Several million more cherish those convictions, attitudes, and purposes which by God's good grace have come to us from the fellowship. This is all the Lord's doing, and it is in Him that we would glory and to Him that we would offer praise.

We as Baptists are set today in a world of revolutionary change. New paganisms, flushed with recent and notable victories, seek to bring all the world into captivity to concepts and to patterns of behavior utterly foreign to Christian life and thought. Old religions, also, spurred on by rising tides of nationalism, are showing new life and new opposition to

the ideas and ideals of the Kingdom of our Lord. Even in these lands where our churches have been long established and have enjoyed the manifold blessings of God, demonic powers have found new and alluring ways to entice people, young and old, into paths which lead to moral and spiritual decay and death.

In this world, Baptists are commissioned of God to provide their own redemptive and revolutionary faith — a faith which centers in Him who said, "Behold, I make all things new," and who continually demonstrates His power to make of any man a new creature living in a new universe. We are not frantically searching for an alternative to any so-called way of life, because we believe with all our hearts and minds that we have found in Jesus Christ the One who is Himself the Way, the Truth, and the Life. Jesus, the Living Lord and the Lord of Life, would we proclaim to a world which He loves and to which He would bring salvation, full and complete, in righteousness and peace, for both individuals and communities.

To this high purpose, God in Christ has called us all. He has set us in the world for such a time as this. We thank God that we are not working alone; that other men and women of many names also love our Lord in sincerity and truth and are faithful witnesses to His redeeming grace. But we would be less than true to ourselves and less than faithful to our Lord if we did not recognize His divine calling to us Baptists to proclaim by life and by word, in faithful witness and in loving ministry, the truth as God has given us to see it. This we shall, please God, continue to do, and to do in continuing hope and good cheer.

We are painfully aware that situations obtain in the world today which make impossible face to face contact with our brethren in some lands. No frontiers, however, separate us in the fellowship of the Spirit; and in prayer for one another we can continually renew our oneness in Christ. Accordingly we urge Baptists continually to pray for one

UTOLSÓ FEHIVÁS

SZERETETTEL felkérem a Szövetségünk területén levő gyülekezteinket s magányosokat is, hogy emlékezzünk meg szövetségi intézményeinkről. Irodalmunk, Menházunk, Árváink, Külmiszionáriusunk, Közmunkásunk, Tanulóink s általában minden vállalkozásunk megérdemli, hogy Karácsonykor különösen megemlékezzünk róluk. Mint Szövetkezet, mi felelősek is vagyunk azon kötelességeinkért, amiket vállaltunk.

Tudassanak arról is, hogy hány 16 éven alóli árva van, hogy kiküldhessük azok részére is karácsonyi ajándékainkat. Különösen prédikátor testvéreinket kérjük, hogy nézzenek utána, hogy minden árva be legyen jelentve az árvák pénztárosához.

Végül k. nőmmel együtt, örömteljes Karácsonyt kívánunk mindenkinek, Engedje az Ur, hogy Jézus megszülessen mindannyiunk szívében!

—Vér Ferenc és neje

another. We would urge them also to pray for the peace of the world and for the establishment and maintenance of those conditions of righteousness and justice in all the relations of life which make for peace.

We would remind all our people that we labor not in vain in the Lord — that we serve One who is not only all-loving, but all-wise and almighty, and One whose redemptive purpose will prevail. At a time when the hearts of many are failing them in foreboding and in fear, we would call on all Baptists throughout the world to be not fearful but believing, full of faith and hope:

"For he has made known to us in all wisdom and insight the mystery of his will, according to his purpose which he has set forth in Christ as a plan for the fullness of time, to unite all things in him, things in heaven and things on earth. In him, according to the counsel of his will, we who first hoped in Christ have been destined and appointed to live for the praise of his glory." — Ephesians 1:9-12.

A Közmunkás és az Elnök LÁTOGATÁSA

(Folytatás a 3-ik oldalról.)

tet tegye fénylő világosságul, különösen a mi magyar népünk között.

Már az este elutaztunk Garfieldre, hol Szakács tv. k. Katalin lányával, szeretettel fogadott. Hétfőn áldásos összejövetelünk volt; ezen történelmi gyülekezetünkben, hol Rev. Kovács Miklós tv. áll a munka élén, mint öreg harcosa Krisztus ügyének.

Imádkozzunk a k. jólelkű Kovács tv.-nőért, hogy a jó Isten gyógyítsa meg, enyhítse nagy fájdalmait. Ebben a gyülekezetben él Kurtz Lajos tv., a diakónus konferencia elnöke, ki k. nejjével együtt, nagyon szép munkát végez nemcsak a helybeli, de a környéki gyülekezetekben is.

Kedden Kurtz tv.-nő közreműködésével Newarkon át vezetett át az utunk, hol a néhai Orbán tv.-nőnk Kiddy néven ismert leánya, szeretettel megvendégelt minket. Este New Brunswickra értünk, ahol Rev. Major Mihály és k. neje vendégei voltunk 23 órán át. Urunk áldja meg ezen oszlopos, nemes harcosait országába szent ügyeiben. Az esti tisztelet keretében az itteni gyülekezetben is áldásos percek tölthettünk az Ur szolgálatában.

Szerda estére New Jersey állam székhelyére, Trentonba értünk, ahol az állomáson Gulyás Gyula tv. és az örök ifju Gazsi prédikátor tv. nagy örömmel vártak reánk és vacsorára az ő vendégei voltunk. Jól esett látni Gazsiné tv.-nőt, ki igazán Mártha szorgalmával kedveskedett a vendégeinek. Itt alkalmunk volt találkozni Merreis tv.-nővel, ki szintén nyugodalomba vonult misszionáriusa az itteni gyülekezetnek. Este nagyon szép tiszteletünk volt, de sajnálattal vetjük tudtul, hogy ez a virágzó gyülekezet is pásztor nélkül marad december végén. Ugyanis Rev. Gazsi István tv, 44-évi munkáját bevégezti akkor az Ur szőlős kertjében, hogy azután már csak mint kisegítő szolgálatokat tehessen ott, ahogy egészsége megengedi. Urunk áldását és vezetését kérjük Gazsi tv.-re, k. nejjére és gyülekezetére, melyet oly hűséggel szolgált. Gazsi tv.-ről elmond-

hatjuk, hogy ő soha sem sántikált idegen mezőkön, hanem kitartóan küzdött Krisztus szent ügyéért szövetségünk keretében. Imádkozzunk érte élete alkonyán.

Gulyás tv. még az este Philadelphiába vitt, hol alkalmam volt Ilonka lányommal pár órát időznöm, kit a katonai szolgálat rendelt ide, hogy decemb. 4-én Floridába parancsolja. Csütörtökön értem haza, Daytonba, szereteteim közé, Urunk jóvoltából.

Mondhatom, hogy Kinda tv. és én, nagyon élveztük a testvériség szeretetét, jóindulatát ezen körutunkban is. Ha valamiben bárkinek is terhére lettünk volna, kívánjuk, hogy az Ur pótolja vissza gazdag tárházából azt. Azoknak, akik autójukkal vagy bármi más módon szolgálatot tettek nekünk, köszönetünket fejezzük ki és Istenünk áldását kívánjuk reájuk.

“Legyen békeesség a te kerítésedben és— csendesség a te tornyaidban.” Legyen Isten áldása a mi Magyar Baptista Szövetségünkön és a Krisztus országa ügyében végzett minden munkánkon. Szeretettel,

Vér Ferenc és Kinda Sándor

A PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

AZ AMB. SZÖVETSÉG pénztárnoka:

Rev. PETRE GÁBOR
3508 Chatham Ave.
Cleveland 13, Ohio

MENHÁZ ÉS ÁRVAÜGYI pénztárnok:

REV. FRANK VÉR
2800 Fairway St.
Dayton, Ohio.
Phone: Res.: OXmore 1006;
Bus.: MELrose 3581

IRODALMI ÜGYKEZELŐ ÉS pénztárnok:

Rev. JOHN PETRUSAN
357 Alpine St.

PERTH AMBOY, N. J.

NŐI SZÖV. PÉNZTÁRNOK:

Mrs. Helen ZIH
Franklin Rd., Colonial
Gardens
New Brunswick, N. J.

A VAS. ISK. SZÖVETSÉG pénztárosa:

Mrs. Mary SCHMATZ
57-18 — 162th Street
Flushing, L. I. New York

MIT ADJAK . . . ?

MIT ADJAK ennek vagy annak az egyénnek karácsonyra? Ez az első kérdés sok embernek, asszonynak és gyermeknek az elméjében ma. Ha figyeljük a tömeget a városban, a — store-okban, — amint ide s tova to-lakodnak; ezt és azt a tárgyat felveszik, nézegetik. Majdnem hallani lehet, hogy gondolkodnak: Mit adjak?

Igen, ilyenkor megnyílnak a szívek, megnyílnak a kezek, zsebek és igazán örülünk, hogy adhatunk valamit. Jól esik tudni, hogy szereteteinknek örömeit sokasíthatjuk. Annak is örvendünk, ha kapunk valamit, de karácsonykor legjobban megértjük Jézus szavait, Aki Pál ap. szerint, azt mondta: “Jobb adni, mint venni.” Csel. 20:35.

Mennyire foglalkoztat bennünket az a kérdés: “MIT ADJAK Istennek, Jézus Krisztusnak karácsonyra? . . . Hát nem az Ő születésnapja ez? Nem Őt illeti a megajándékozás? Igen, kedves Testvérem, Barátom, — mit adjunk Istennek? Lehet néki adni anyagi dolgokat is, a szegényebb embertársainkon keresztül, mert Ő mondotta: “Amit cselekesztek egy-gyel az én kicsinyeim közül, én ve-lem cselekeszitek.” De mi nem elé-gedhetünk meg azzal, hogy csupán embereken keresztül adjunk Isten-nek valamit. Néki személyesen is ad-junk ajándékot Karácsonyra.

Mit adjak Istennek? Adjunk Néki dicséretet. Csatlakozzunk a mennyei seregekhez és énekeljük: “Dicsőség a magasságos mennyeekben az Isten-nek.” Ne csak szájjal mondjuk. A szívünkkel is dobogjuk ki. Adjunk Néki helyet, főként a szívünkben. Ő nem lakhat ott gyűlölet, harag, i-rigység mellett, mert ott az ördög van. Krisztus nem lakhat egy szív-ben az ördöggel. Adjunk néki több időt. Adjuk néki magunkat teljesen. Így lesz boldog karácsonyunk! M.

A Szerkesztők

kellemes ünneplést kíván-nak munkatársaink, előfi-zetőink s olvasóinknak!

AKI LAPUNKAT TÁMOGATJA,
HITÉLETÜNKET ERŐSÍTI MEG!

THE SUNDAY SCHOOL

CHRISTMAS MUSIC

Esther BALLA ,Sunday School Editor

"What sweeter music can we bring
Than a CAROL for the sing
The birth of this, our Heavenly King?"

Robert Herrick

ONE of the things which makes Christmas a happy and joyous occasion are the carols we sing. If you haven't already begun singing carols, I am sure you will by this issue and just to make these carols more meaningful to us as we sing them, I should like to give a little history about some of our more familiar and popular carols. As you all know, every hymn, every carol had a reason for being written and I think that by knowing how these came to be written we can sing these songs and carols with greater spirit.

First of all, a bit about how carol singing first began. It is told that St. Francis of Assisi was very eager to make the Christmas story more vivid to the unlettered people of his village, and in order to do this he planned a dramatic arrangement of this story. Those who witnessed the little drama of the angels and shepherds and wise men were deeply impressed and created songs about the stories which they saw enacted before them. And it was thus that the first carols began.

In these ancient carols the Christmas story is presented in a very informal fashion. The things with which the singers were most familiar found a place in their songs. Ships and bells, pages and kings, birds, beasts, flowers and trees are all mentioned and with no thought of irreverence, but quite as a matter of course.

The custom of carol singing is an old one. In England small groups of singers, known as "waits" went from house to house sharing simple Christmas folk songs. This custom is being practiced in many of the European countries even today, including Hungary.

The First Noel

The English word "Nowell," orig-

inally 'Noel' comes from the French language, meaning "the birthday of Jesus." The carol known as the First Nowell is an ancient one,— dating back to the fifteenth Century. As may be imagined from reading the words, this song was written by literary man, but sprang from the lips of peasant folk as they chanted and sang in spontaneous fashion of the Saviour's birth. The sincerity and simplicity of this carol, coupled with the joyous tune, makes it a song which will not soon be forgotten.

O Come All Ye Faithful

In the stricter sense, this is not a carol, yet it is often classified as

Keeping Christmas

ARE YOU willing to stop and consider the needs of little children: To remember the weakness, the loneliness of people who are growing old To stop asking how much your friends love you and ask yourself whether you love them enough: To bear in mind the things that other people have to bear in their hearts; To try to understand what those who live in the same house with you really want, without waiting for them to tell you;

To make a grave for your ugly thoughts--and a garden for your kindly feelings with the gate open --are you willing to these things even for one day?

Then you are keeping Christmas. Are you willing to believe that love is the strongest thing in the world--stronger than hate, stronger than evil, stronger than death--and that the blessed life that began in Bethlehem nineteen hundred years ago is the image and brightness of the Eternal Love?

Then you are keeping Christmas. And if you can keep it for a day, why not always?

But you never can keep it alone.

Henry VanDyke

The weary keeper shook his head,
There was no room, no humble bed.
In after years all he would say;
"I turned the Baby Christ away..."

such because it is an ancient plain song which grew up in the period of the carols. The present translation was made from a Latin hymn and sometimes the Latin is used today. The tune is called "The Portuguese Hymn." It may have been the work of one writer or it may have developed as a folk tune. In any case, this Christmas hymn is one of the best loved selections in our modern hymn book.

Silent Night, Holy Night

Joseph Mohr was visiting his friend Franz Gruber one Christmas Eve. While preparations for the Christmas celebration were in progress, Mohr slipped upstairs to his room and did some writing. Soon he came downstairs again and handed a sheet of paper to his friend, Franz Gruber, who read the poem written on the paper and who expressed his delight in that kind of Christmas gift. Later that evening, after Mohr had gone upstairs to bed, he heard someone singing the poem which he had written earlier. It sounded so lovely that he hurried to thank the singer-Gruber. An then, author and composer sang together, for the first time, "Silent Night." And thus it was that two close friends, one a poet and one a song writer, gave the world a lovely Christmas hymn.

It Came Upon The Midnight Clear

The writer of this hymn not only tells the story of the angel's song, — but also calls Christian people to social service.

In the first stanza we are given an lovely word picture of the first Christmas tree. We can almost see the shepherds on the quiet hillsides keeping watch over their flocks. Vividly the writer describes the glory of light and song which burst upon them. The following stanza transports us from the ancient Judean hills to the modern world torn by strife and dissension. Then we are reminded that those who are spiritually minded can still hear the divine overtones. Industrial oppression is described in the opening portion of next stanza. This is followed by an

invitation to pause and hear the angelic songs.

The peace note of the closing portion of the hymn is particularly significant this year when the shadows of war loom so large. The writer dreams of a world in which the message of peace and good will has become a living reality.

O Little Town of Bethlehem

One year Phillips Brooks— spent Christmas Eve in Bethlehem. He went to the Church of the Nativity for the services held there and then went out on the Judean hillsides to walk thru the fields where the shepherds of old were "keeping watch over their flocks by night." From the hills, Phillips Brooks, could see the little town of Bethlehem, lying quietly in the valley. As he looked at it he thought of the wonderful night two thousand years before when Jesus had been born in that very town.

Two years later, when Dr. Brooks was back in his Boston church the children of the Sunday School were trying to find a new Christmas hymn which they might sing in their Christmas service. They asked their pastor to help them. Dr. Brooks thought of the walk which he had taken near Bethlehem on Christmas eve two years before, and what a beautiful experience it had been. Why not make a song about the little town of Bethlehem?

After completing his poem "O Little Town of Bethlehem," Dr. Brooks went to his church organist, telling him that he needed a tune for the poem. Mr. Redner tried very hard to write some music but he was not able to make just the kind of tune that wanted. At last, on the Saturday night before Christmas, the inspiration came to him and he wrote down the melody. Today we are still singing the poem written by Dr. Brooks and set to music by Mr. Redner.

"If you are a Baptist: we hope you are, or will be active and useful. If you are a Christian: we hope you are, or will be active and useful. If you are not a Christian: we hope you will accept Christ TODAY.

KARÁCSONY

MINDEN idők legkedvesebb napja,
Üdvözlünk örömmel, szép Karácsony napja.

Csodás égi fényed elüzi az éjjel,
Nyujt édes örömet, tiszta üdvös éltet.
Ugy epedtünk érted, várva jöttödöt,
Kicsinynek és nagyak hozol örömet
Megtaláltuk benned, mit nem nyujt e világ,

Üdvkereső lelkünk örök boldogságát
S égi csend tölti be elárvult szivünket.

Szeretet Istene: Dicsőség tenéked!
Megnyílt menny kapuján egy éjbe
dőlt népnek

Hangzik felemelő, bünbocsátó ének.
Isteni szeretet szentséges üdv árja.
Fiát értünk adá, bününktől megválta
S angyalkar éneke jön a csendes éjben,

Mintha most is hallnám úgy, mint
ottan, régen.

Bethlehemi csillag örök ragyogása
Ma is hinti fényét az egész világra,
Hogy kinek kietlen, rideg ez az élet,
Nyujtson békét, éltet az üdvkeresőnek.

Óh, megváltott nép, zengj hát nagy
örömmel.

Hirdesd hívő szíved: Isten a szeretet
Bethlehemi kised Jézus születését,
Megnyíllott szivedből a mennyek énekét.

Hogy a halálból életet nyert lelked,
Jézus, Isten fia érted is született.

Hited templomában oltár legyen a sziv,

Zengjed örömmel az angyali karral:
Dicsőség Istennek és jóakarát,
Hogy minden nép, nemzet imádjá az Urat!

Győzzön szent országa, az isteni béke,

Szálljon le a földre az örök élet.
Szenteltessék meg az Ő dicső neve,
Hogy itt már Boldog Karácsonyunk legyen...

Széll Károlyné

Karácsonyi és ujévi ajándéku! rendeljük meg az Evangélium Hírnökét vagy a Bibliamagyarázót szeretteinknek és ismerőseink, vagy barátainknak.

FELSZÓLÍTÁS a gyülekezetekhez!

IGÉRETET kaptunk a nyomdásztól, hogy karácsonyra kész lesz az új angol-magyar Énekeskönyv. Időt és pénzt spórolnak a gyülekezetek, ha azonnal beadják a megrendelést és a pénzt is beküldik a megrendeléssel erre a címre:— Rev. Gabriel PETRE, 3508 Chatham Ave., Cleveland, Ohio.

Szeretettel kérjük a gyülekezeteket, hogy rendeljenek több könyvet, — mint amennyire most szükségük van. Ezzel időt és pénzt spórol meg minden gyülekezet. Kérelmünk az, hogy minden gyülekezet lássa el a környéket énekeskönyvvel. Így a vevő azonnal kézhez kapja a könyvet és a gyülekezet pedig visszakapja a könyvekbe befektetett pénzt.

Ha a megrendelést már megtették akkor is ujtassák meg a cím végett,— hogy pontos időben megjelenhessen az énekeskönyv.

Nem az én dolgom a pénzről beszélni,— de nagyon megkönnyítik a Szövetségnek a terhet azok, akik a rendeléssel együtt a bankutalványt is beküldik.

KINDA SÁNDOR

Az Énekesköny Bizottság elnöke

Ujabb katona-cimek:

Cpl. James R. KOYE

US. 51026749 — 8th Army Band,

APO No. 72, C-o P. M.

San Francisco, Calif.

Pfc. E. REVY

US 51023164, 14th Sig. OPN. Co.,

Camp Gordon, Ga.

FRAZON & YELENIK

ELSŐ MAGYAR

TEMETKEZŐ VÁLLALATA

519 Ontario St.—Buffalo, N. Y.

Frank J. FRAZON, Licensed Mngr.
Albert YELENIK, Unlicensed Assoc.

Gyász esetén hívja fel:
RIV: 1022

Impozáns temetések. Mérsékelt árak!